#### НЕВОЗМОЖНО, ОСТАВАЯСЬ ЕВРЕЯМИ, ВЕРНУТЬ ТОРУ ВСЕВЫШНЕМУ

Избрание евреев основано не на единстве расы, не на кровном родстве или общности территории, но на предназначении быть «царством священников и народом святым»

Раввин Адин Штейнзальц

История еврейского народа изобилует событиями величайшего значения: спасениями и катастрофами, днями счастливыми и скорбными. Од-

днями счастливыми и скорбными. Однако все они все-таки несопоставимы с Дарованием Торы. Многие народы, как и евреи, кочевали с места на место и создавали затем свое государство. Многие народы, как и евреи, теряли государственную независимость и бывали изгнаны со своей земли (хотя не часто случалось, чтобы народ, уведенный в плен, смог вернуться). Таким образом, можно было бы сказать, что в истории Израиля нет ничего такого, что кардинально отличало бы ее от в истории Израиля нет ничего такого, что кардинально отличало бы ее от истории других народов, если бы ни предстояние евреев на горе Синай и получение Торы. Память других народов не сохранила ничего подобного ни в летописях, ни в легендах. В сущности вся история Израиля определена тем, что произошло на Синае. Ни освобождение от египетского рабства, навсегла отпечатавшееся в народной насегла отпечатавшееся в народной навсегда отпечатавшееся в народной навсегда отпечатавшееся в народной памяти, ни история еврейского царства, ни долгое изгнание, ни создание обширного свода философской мысли и литературы - ничто не имело бы такого ощутимого влияния на сердца и умы, не будь Дарования Торы. Конечно, отдельные евреи или большие группы евреев, а временами и весь народ, могли принять решение не выполнять более обязательства, взятые на Синае. Такие попытки предпринимались не только в последние два века, но и на протяжении всей нашей века, но и на протяжении всей нашей

истории. Один из пророков иронически воспроизводит призыв жить, как другие народы: «Будем как язычники, как племена иноземные, служить дереву и камню...» Но подобные попытки никогда не были успешны. Еврейский народ продолжал идти своим особым путем. Создается впечатление, что сойти с этого пути просто невозможно. И действительно, любая попытка сделать это всегда приводила к одному из двух результатов: либо евреи вновь возвращалась к Завету со Вс-вышним как к своему неукоснительному долгу, либо, окончательно отказавшись от него, продолжали существовать как индивидуумы, но уже не как евреи. Дилемма «десяти потерянных колен» все еще продолжает существовать и имеет многообразные проявления в различных исторических ситуацительно от ката потерянных в различных исторических ситуацительно от ката потерянных проявления в различных исторических ситуацительно от ката потерянных проявления в различных исторических ситуацительно от ката потерянных проявления в различных исторических ситуацительно от ката проявления в п в различных исторических ситуациях, но ее суть может быть выражена кратко: «возвратиться или исчезнуть». кратко. «возвратиться или исчезнуть». Иными словами, невозможно вернуть Тору Вс-вышнему, оставаясь евреями. Скрижали Завета стали средоточием еврейской жизни на все времена. Они призывают к принятию определенной судьбы, которая восходит к Синайско-

судьоы, которая восходит к Синаискому откровению.
Естественно, еврейский народ как сообщество пережил на протяжении истории глубокие внутренние конфликты и боролся за воплощение своих идеалов. Но во все времена, при всех взлетах и падениях, принятие своей особой судьбы было его опорой. После Синая евреи перестати быть опним из многих народов - тели быть одним из многих народов - те-

перь они избраны Вс-вышним, причем перь они избраны Вс-вышним, причем это избрание основано не на единстве расы, не на кровном родстве или общности территории, но на предназначении быть «царством священников и народом святым». В силу этого классические признаки нации не могут определять еврейскую самоидентификацию. Когда еврейский народ, казалось бы, потерял все внешние национальные признаки и был изгнан на сотни и тысячи лет. лишившись своей циональные признаки и был изгнан на сотни и тысячи лет, лишившись своей родины, языка и единой общественной структуры до такой степени, что многие вообще отрицали его право называться народом - даже тогда он продолжал существовать во исполнение своего призвания. Значение Десяти заповедей вовсе не в том, что они вносят нечто новое и оригинальное в развитие морали. В конце концов, запреты прелюбодеяния, воровства или убийства необходимы в любом обществе. Однако между этими законами социального общежития и заповедями Торы существует огромная разнисоциального общежития и заповедями Торы существует огромная разница. Как бы важны и значимы ни были общепринятые нормы социальной жизни, они все-таки представляют собой всего лишь общественное соглашение. Между тем Десять заповедей исходят от Вс-вышнего. Поэтому после Дарования Торы выполнение изложенных в них повелений становится обязанностью перед Ним, невыполнение - грехом, а то, что прежде было обычным соблюдением закона, - служением Вс-вышнему.

#### ИЗБРАННИЧЕСТВО БЕЗ ВЫСОКОМЕРИЯ

Александр Фейгин

Трудно любить евреев, но и ненавидеть их - тяжелая работа. Не завидую антисемитам: сколько сил они тратят на суетливые поиски причин своей ненависти - на самом деле, иррациональной! Им трудно: евреи, как правило, ведут себя прилично, к законам относятся почтительно, не склонны к насилию. Если и раздражают окружающих, то только громкими голосами, многословием и оживленной жестикуляцией. Разумеется, тщательные поиски причин для вражды не остались совсем ужтщетными. Кроме дежурных тем (кровь в маце, насильственное спаивание народа-трезвенника), нас обычно попрекают манией величия, то есть верой в наше избранничество. Мало того - мне все чаще приходится слышать это обвинение от бойких старичков-евреев с манерами комиссаров-отставников. Усвоившие в советской жизненной школе главное правило: будь как все, - они всегда готовы попенять раввину: «Мы сами во всем виноваты! Ну кто будет любить выскочку, который тысячелетиями трубит: меня избрал Б-г!» Как и многие расхожие подходы, этот тоже основан на непонимании сути, на курьезной ошибке. Дело в том, что сказать: «Вс-вышний избрал евреев» и «Евреи лучше (умнее, порядочнее, образованнее и т.п.) других народов» - отнодь не одно и то же. Мой родственник, переживший бухенвальд и Магадан, написал книгу об истории евреев, в которой привел список «наших» нобелевских Трудно любить евреев, но и ненавидеть их - тяжелая

лауреатов. Их 97 из 471, если я не ошибаюсь. Так вот: это ничего не значит в мировоззренческом смысле и не имеет никакого отношения к избранничеству евреев. В Торе не написано: «И будете вы Мне народом математиков и шахматистов». Там сказано: «И будете Мне народом святым». Но и это может быть понято неверно, словно евреи изначально наделены особой святостью. Нет, избранничество - это не приз, а миссия, «дополнительная нагрузка». Б-г имеет право на прихоти. Он выбрал Авраћама не только потому, что Авраћам выбрал Его, но и потому, что у Него, Вс-вышнего, как у учителя, есть «любимчики в классе», те, с кого он может спросить больше, чем предусматривает программа. Любовь - в этом слове ключ к пониманию феномена избранничества. Когда человек влюблен, он не может ответить, что именно пленило его в возлюбленной. И это не случайно: для окружающих она ничем не отличается от других девушек. Особенной ее делают, как говорят по-еврейски, «глаза смотрящего», точнее «глаза влюбленного». лауреатов. Их 97 из 471, если я не ошибаюсь. Так

В следующий раз, когда вас спросят об избранности евреев, не начинайте ответ словами «потому что мы...», попробуйте начать ответ с «потому что Он...»



2 ОБЩИННЫЙ ВЕСТНИК № 187

# В связи с требованием законодательства, публикуем отчет о работе Благотворительного фонда ХЭСЭД АГАМИМ за 2013 год.

## Отчет о целевом использовании денежных средств за 2013г по программе «Социальная помощь и общинная деятельность»

		Фактически	
		полученная/	
№		израсходованная	
		сумма, руб.	
	Остаток средств на 01 января 2013	61 544,02	
	года	01 544,02	
	Получено по договору	2 882 714,98	X
	благотворительного	,	
	_		
Ι	пожертвования Расходы на реализацию	2 359 777,00	X
	программы	04 ( 02 ( 00	100
1	Материальная помощь в т.ч.	816 036,00	100 подопечным выдано 929 подарочные
	Оплата труда сотрудников,	63 717,00	карты по программе «Магазин»
	обслуживающих программу, с		100 подопечным выдано 998 лекарственных
	начислениями		препаратов. Проведено 23 бесплатные мед.
			консультации
	Расходы на реализацию	752 319,00	
2	мероприятия Патронаж в т.ч.	1 221 758,00	Оказано 9262 часов патронажного обслуживания
			25 клиентам. 7 Клиентам выдано 107 предметов
	Оплата труда сотрудников,	1 170 173,00	по уходу.
	обслуживающих программу, с		по улоду.
	начислениями		
	Расходы на реализацию	51 585,00	
	•	31 303,00	
3	мероприятия Клуб для пожилых в т.ч.	110 375,00	Продолжалась кружковая работа (иврит, идиш
	Оплата труда сотрудников с	55 329,00	клуб) Проводились праздничные мероприятия,
	1 1	,	еженедельно отмечались Кабалат Шабат.
	начислениями Расходы на реализацию	55 046,00	Посещались выставки, концерты и киносеансы.
	мероприятий		
4	Экстренная помощь»SOS» в т.ч.	12 510,00	2 Подопечным была оказана помощь в
			приобретении тест-полосок. Одному
	Расходы на оказание помощи в	12 510,00	подопечному в оплате стоматопротезирования
	экстренных ситуациях		
	ı s		
5	Детская инициатива в т.ч.	74 981,00	50 подопечных получили 90 продуктовых
<u> </u>	Расходы на реализацию	74 981,00	набора. 4 подопечных получили 39
	* '	74 961,00	прод. карт по программе «Магазин»
6	мероприятия Образовательные и	124 117,00	Проведено 117 часов занятий в воскресной
	развивающие программы	,	школе, 27 заседаний Семейного клуба и 21
	еврейского цикла в т.ч.		Литературной гостиницы
		104 117 00	
	Расходы на реализацию	124 117,00	
II	мероприятия <b>Административно-</b>	510 661,00	
**	хозяйственные расходы	210 001,00	
	по обеспечению основной		
	деятельности организации Оплата труда административных	421 532,00	
	сотрудников с начислениями	<i></i> ,	
		00 120 00	
	Аренда, коммунальные платежи и	89 129,00	Оплата труда 4 работников, оплата участия в
	другие расходы		семинарах, оплата канц. товаров и орг. техники
	Итого	2 870 438,00	The state of the s
	Остаток средств на 01 января	73 821,00	
	2014 года	,	
			X

3 ОБШИННЫЙ ВЕСТНИК № 187

#### Наш балабос Гиндин

Мы, мальчишки и девчонки большого еврейского двора на улице Луначарского в городе Ворошиловграде, не любили нашего балабоса Гиндина. Но прежде скажу пару слов про наш город, каким я его помныю по послевоенным годам. Да середины тридцатых годов на ш город назывался Луганск, по реке Луганке, притоку Северного Донца. Тогда нарком военмор Клим Ворошилов был мил Сталину - и город, с которым Ворошилов действительно был связан а предреволюционные годы, назвали его именем. При Хрущеве, так как Ворошилов, видимо, симпатизировал оппозиции Молотова, Кагановича и других, «по желанию трудящихся», в 1958 году городу было возвращено старое название Луганск. А когда умер Ворошилов (это уж при Брежневе) Луганск, «по желанию тех же трудящихся», стал снова называться Ворошиловградом. В перестроечные годы вернулось старое название. Можно пофантазировать, и я скажу: если на Украине когда-нибудь к власти придут коммунисты, то городу нашему обеспечено название - Ворошиловград-

Я, как водится, отвлекся. Так почему же ребята предвоенной поры не любили балабоса нашего двора Гиндина? Он никого из нас не знал по имени - «мальчик», «девочка» - вот это все имена для нас. А когда привозили во двор песок, то он строго следил, чтобы малыши не играли в песке.

Когда-то, до революции, весь двор, дома и конюшня были его собственностью. Во время Гражданской войны, когда деникинские войска вошли в Луганск, казаки потребовали, чтобы Гиндин отдал лошадей. Старик (тогда он не был еще стариком) резко отказал - и один казак рубанул его шашкой по голове. На лысой голове Гиндина над ухом хорошо виден был довольно длинный шрам. Да, этот крепкий и упрямый, как говорят на Украине, упэртый человек, остался жить.

Иногда по вечерам у нас появлялись гости. Бабушка очень тихо сообщала маме, что очень мало хлеба. Мама отправляла меня к балабосу: «Сходи к Гиндину, попроси полбуханки хлеба». У него хлеб почему-то всегда был. Гиндин отрезал полбуханки и клал на весы, затем, отдавая мне хлеб, резко говорил:

- Мальчик! Отдай хлеб маме!

На следующий день мама отрезала побольше хлеба, и я относил Гиндину, стараясь как можно быстрее отдать и убежать от него.

Мальчик! Подожди!

Он взвешивал хлеб, затем отрезал лишнее и говорил:

- Мальчик! Это отдашь маме и скажешь ей, что мне лишнего не надо!

Перед самой войной, Гиндин овдовел. Детей у них не было. Я помню похороны его тихой, незаметной жены. Приехала хевра кадиша и привезли черный лакированный гроб с открывающейся крышкой. Покойную, зашитую в льняные полотнища, положили в этот гроб. Отец объяснил мне, что гроб служит только для перевозки на кладбище, хоронят без гроба. Так и мою бабушку похоронили после войны, в 1946 году.

Началась война, и вскоре начались бомбежки. Вырыли укрытие около ворот со стороны улицы. И все туда торопились, когда раздавались по радио сигналы воздушной тревоги. Только один Гиндин никуда не торопился: он стоял у ворот, заложив за спину руки.

Уехали мы в эвакуацию 21 октября 1941 года. Город наш и вокзал сильно бомбили, так как это был крупнейший промышленный центр Украины. Поэтому пришлось на пригородном поезде ехать на станцию Лутугино - там формировались составы для эвакуации. Шестнедель мы ехали в эвакуацию. Осели в маленьком городке Мирзачуле, недалеко от Ташкента. Отец стал переписываться с Гиндиным. Оказалось, что в нашем ворошиловградском сарае осталось немного угля, который Гиндин продал. И пришел от него перевод на сто с чем-то рублей. На такую сумму даже полбуханки хлеба не купить на рынке. На бланке перевода был написан краткий отчет рукой Гиндина: продал за столько-то, отнял стоимость пересылки, а остальное прислал-

Летом 1942 года по дороге на Сталинград немцы взяли наш го-

род Ворошиловград. И вот настало время идти евреям на Острую Могилу - так называлась окраина нашего города, где расстреливали евреев. И настало то страшное раннее утро - полицаи обходили дворы и торопили евреев. Гиндин резко сказал, что никуда не пойдет. И полицаи его застрелили в его собственном дворе.

Об этих очень похожих на Гиндина последних его словах мы узнали осенью 1944 года, когда вернулись в наш город из эвакуации.



#### И встретятся люди

Андрей Тюков

"Он любил смотреть, как встречаются люди". Так говорит о своем герое писатель Лазарь Шапиро. Когда мне было, наверное, лет 10, я читал его рассказы для детей. Если не ошибаюсь (как-никак, а промоточти полвека), книжка называлась "Доброе утро"... Ох, там попадались странные слова и названия! Пяжиева Сельга, например. Да и само имя карельского писателя - Лазарь... Шапиро... Что-то сказочное было в этом, как сейчас понимаю, довольно обычном еврейском имени. Но

А тогда для меня это была моя первая "латынь". С тех пор уже прошло много лет, целая жизнь. И латынь освоил, и даже сдал по этому предмету экзамен на "4". И где находится Пяжиева Сельга, знаю. А вот имя знакомое повстречал только недавно, читая маленькую книжечку в бумажной обложке (так, при Советах, но за границей, для нас издавали Евангелия: раз - и в карман, и никто не увидел!).

"Хочу рассказать - воспоминания Иосифа Михайловича Гина, тоже нашего, карельского, филолога, литературного критика, журналиста и рассказчика. Изданы еврейской общиной города Петрозаводска в 2013 году. Гин пишет просто и хорошо, словно рассказывает вслух, доверительно и не спеша, как он и делал это много лет на Карельском телевидении. Была такая передача: "Литературные пристрастия". Иосиф Михайлович сидел на скромной (средства не позволяли нам роскошествовать) выгородке и говорил простым языком, без "литературности", без "выкрутасов", простые и важные вещи. Как будто делился мыслями, только что, вот прямо сейчас, пришедшими на ум. Это большое и высокое искусство - так говорить. Полногласность мысли - не продукт учения или усилия, а результат осмысленного и полноправного бытия в мире слов, куда более важном и богатом, чем даже самая наполненная событиями жизнь.

Читатель доверяет тому писателю, который показывает ему - не учит, не наставляет, а именно только показывает - добро и правду. Они есть в жизни, но их нужно уметь узнавать, и не выпускать из виду никогда, как бы жизны ни складывалась потом... Писатель не тот, кто увлекательным сюжетом и звонким вымыслом умеет завлечь, отвлечь от жизни. Писатель так скажет слово, что за сказанным откроется еще и другое, не сказанное, и сделает читателя богаче, а его жизнь - разумнее... Откроется ровно настолько, насколько читатель готов к такому открытию. Вот, Колумб: не был готов открыть Америку, думал - Индия - Оказалось - даже больше, чем думал. Опытный читатель тоже Колумб. Такому хорошему первооткрывателю (а чтение - всегда первое, даже если перечитываешь в десятый и сотый раз!) Америка-Индия открывает много больше гого, что знает сама.

Найдутся такие слова, что только указывают, и слова, которые говорят. Соответственно, и читатель бывает двух "сортов": один только видит, а другой - еще и слышит - Последний - самая большая удача для автора. Праздник! Можно говорить долго - и не сказать. А можно - так, как говорят старые авторы Библии, и новые, такие, как Иосиф Михайлович Гин. К сожалению, скоро настанет время, когда люди, услыхав это имя, будут

задавать вопрос: "Кто это?". А для писателя Лазаря Вульфовича Шапиро такое время, похоже, уже настало - И это очень жаль, сказал бы я, будучи на его месте.

В своих воспоминаниях Иосиф Михайлович рассказывает такой случай. Однажды мама отправила Шапиро на рынок, купить зелени. Купить то он купиль, да вот беда: зелень какая-то невсжнецкая... В чем дело? Оказалось, что хорошая зелень на рынке была у всех, кроме одной старушки. И вот, рассказывает Лазарь Шапиро, у всех окупают, а у нее никто не берет. И? И тогда он купил именно у нее. Более того. Он выслушал ее какие-то рассказы, не перебивая, а это иногда бывает даже важнее денег и выгоды, вообще материальных каких-то вещей. Не знаю, что сказала мама. Наверное, что-нибудь такое: "Сам купил - сам и будешь теперь эту зелень кушать!". Что толку фантазировать?

Вещи, что кажутся нам такими сложными, на самом деле, устроены просто. Сложности начнутся уже после того, как поймешь это. Люди иногда думают, что поступать просто - означает игнорировать сложности. И разбивают головы, себе и другим, таким же - Нет. Простота - это сложность, познанная и управляемая, зачастую, при помощи систем, гораздо более сложных и совершенных, чем то, чем они управляют. Для того, чтобы выточить из куска металла деталь, используют умнейший станок, напичканный электроникой и управляемый компьютером. А, скажем, толстенная книга, наполненная смыслами такими, что поколения мудрецов ломают головы над ними вот уж третье тысячелегие, всего-то и рассказывает о том, как ослушались дети отца -

Я ведь не совсем случайно начал текст с этих слов: "Он любил

смотреть, как встречаются люди". Что может быть проще? Любовь и привычка к слову краткому, емкому, внешне простому, и нелюбовь к длинным периодам и "красотам стиля" (не сказать, что это плохо, это есть даже в упомянутой книге), бывает, проистексют из опасения не успеть. Начал, а тут и пришли за тобой. Только самое главное, самое существенное. Самое-самое, без чего нельзя. А остальное -

Кто имеет ум - тот сочтет и прочтет. Сам. И не сам. И встретятся люди.



В Национальной библиотеке Республики Карелия состоялась презентация книги Дмитрия . Цвибеля «Возрождение еврейской общины в Карелии». Как пишет в предисловии автор: «Книга написана, чтобы осталась память о том, как происходило возрождение и становление еврейской община Петрозаводска после ее расформирование в конце 20-х годов XX века. Написана она свидетелем и активным участником этого процесса по материалам, сохранившимся в общине, по воспоминаниям членов общины, как говорится «по свежим следам». Для автора было важным оставить имена участников ее создания, становления и развития, чтобы «не исчезла память о них»: ибо без прошлого нет настоящего, без настоящего нет будущего. Незаменимым подспорьем оказалась газета «Общинный вестник», сохранившая живую память

о том, что происходило в общине начиная с 1998 момента года создания газеты, а так же статьи воспоминания членов общины, были в которые опубликованей Д.Цвибель ны». выразил благо-Минидарность Респустерству блики Карелия по вопросам национальной политики, связям с общественными, рели-



гиозными объединениями и средствами массо вой информации за саму идею создания книги и за финансирование этого проекта.

Презентация широко освещалась в СМИ.

\* \* \*

27 января в Международный День памяти жертв Холокоста состоялась премьера спектакля «Территория памяти» петрозаводского

Негосударственного авторского «Ad театра LIBERUM» специально ставленного этой дате. Спектакль состоит их двух «Интер П.Суэта вью» и «Наша кухня» А.Котляр.



единяет их то, что герой первой пьесы и героиня второй пережили Холокост. Поставил спектакль Валерий Израэльсон, он же исполнитель главной роли Абрахама Московица в пьесе «Интервью». Другие исполнители: Николай Королев, Снежана Савельева, Ольга Лукашова, Наталья Антипина и артисты театра. В фойе была устроена выставка, посвященная Холокосту, звучал реквием Златы Раздолиной «Песнь об убиенном еврейском народе». Перед началом спектакля выступил глава еврейской общины Дмитрий Цвибель, поблагодаривший театр и Министерство культуры Республики Карелия, профинансировавшее это спектакль, за проявленную высокую гражданскую позицию, так как это первый подобный проект в России. Зал минутой молчания почтил память жертв Холокоста.

\* \* \*

В Москве под председательством Владимира Штернфельда прошло заседание Совета . Общественной организации «Федеральная еврейская национально-культурная автономия» (ФЕНКА). В повестку дня вошли: отчет о деятельности ОО «ФЕНКА» за  $2013 \mathrm{r}$ ; приоритетные направления деятельности в 2014г.; прием двух новых автономий в состав ОО «ФЕНКА». На Со-



вете, среди прочего, было решено проводить заседания поочередно в городах, представители входят с Совет ФЕН-КА. Так что Петрозаводску скоро предпринимать стоит высоких гостей.

\* \* \*

Наша община совместно с Национальным музеем Карелии начала новый проект

вящий своей целью проследить вклад евреев все сферы жизни респу блики собрать доку менталь-



ные материалы по персоналиям для экспозиции музея, для исторической памяти. Первое заседание было посвящено медицине. Проект этот осуществляется под патронатом ФЕНКА. руководители - Дмитрий Цвибель и Михаил Голь-, денберг.

### Еврейская община имеет честь поздравить с Юбилеем Горную Виулену Арнольдовну

Желаем здоровья, бодрости!





Суп из чечевины или чечевичная похлебка упоминается еще в книге Торы и готовится с незапамятных времен. Это очень простой в приготовлении, но необычайно питательный и вкусный суп. Чечевица на иврите называется адашим, бывает коричневая и красная. В нашем случае мы используем коричневую чечевицу.

Чечевица - 400г, бульон - 2 л, лук репчатый - 3 шт, помидоры - 2 шт, чеснок - 4 зубчика, соль, перец, кумин - по вкусу.

Чечевицу перебрать и промыть. Приготовить куриный бульон. Очистить лук. Две луковицы разрезать на четвертинки, третью - мелкими кубиками. Снять кожицу с помидоров и разрезать помидоры на 4 части. Чеснок очистить и крупно

порезать.
Чечевицу вместе с четвертинками лука, польон. Поварить на медленном огне, при открытой крышке до мягкости чечевицы, примерно, 40-50 минут.

На сковороде растопить половину столовой ложки масла или маргарина и подрумянить, не давая подгореть, мелко нарезанный ранее лук.

В идеале суп необходимо протереть через сито, но если у вас нет желания заниматься этим - не беда. Заправить суп кумином (cuminum), солью, перцем.

тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Издатель: Петрозаводская

При подаче супа в тарелке посыпать жареным луком.

#### Пирог «Ту би-Шват»

Абрикосы (сушенные) - 400г, яблоки (сушенные) - 100г, изюм - 150г, апельсиновый ликер - 1/4 стакана, бренди - 1/4 стакана, красное сухое вино - 1/2 стакана, засахаренные грецкие орехи - 150г, грецкие орехи 250г, очищенный миндаль - 100г, кедровые орешки - 100г, мука - 2.5 стакана, сахар - 1 стакан, корица - 1 ч.л., гвоздика - 1/2 ч.л., яйцо 8 шт., апельсин - 1 шт., лимон - 1 шт.

Разогрейте духовку до средней температуры, смажьте форму. Залейте сухофрукты напитками и оставьте на 20 мин. Добавьте орехи и перемешайте. Отложите 2 стакана смеси для украшения пирога.

Смешайте муку, сахар, корицу и гвоздику и соедините с фруктами. Отдельно взбейте яйца и влейте туда же. Добавьте измельченную цедру и сок апельсина, цедру лимона и все смешайте. Выложите тесто в форму и уложите сверху отложенные орехи и фрукты. Прикройте неплотно фольгой. Выпекайте на среднем огне 40 мин., снимите фольгу и оставьте в духовке еще на 20 мин. Остудите его, не вынимая из формы.

ХЭСЭД АГАМИМ ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ

ГОРНУЮ Виулену Арнольдовну

#### МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!



РАЗУМ БОЛЬШЕ ОМРАЧАЕТ, **YEM OCBEIIIAET** 

И. Зангвил

Чlриятного аппетита!

еврейская религиозная община Редактор 185035 г. Петрозаводск, а/я 360, Дмитрий Цвибель Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой «Принт» 185001, г. Петрозаводск, проспект Первомайский, 1 тел. 78-20-18, факс 78-12-26

Тираж 300 экз